

CUADERNOS DEL ARCHIVO

AÑO III (2019), N° 5/6

**Publicaciones del Centro DIHA
(Centro de Documentación de la
Inmigración Alemana en la Argentina)**

Ed. Regula Rohland de Langbehn

Comité Editorial:

Ing. Francisco von Wuthenau (Centro DIHA)
Dra. Laura Carugati (Univ. Nac. De San Martín, UNSAM)
Dra. Lila Bujaldón de Esteves (CONICET; Univ. Nac. de Cuyo, Mendoza)
Dr. Roberto Bein (Univ. de Buenos Aires, UBA)

Consejo de Redacción:

Lic. Alicia Bernasconi (Univ. del Salvador, Buenos Aires)
Dr. Germán Friedmann (CONICET; UBA)
Dra. Claudia Garnica de Bertona (Univ. Nac. de Cuyo, Mendoza)
Dra. Silvia Glocer (UBA, Biblioteca Nacional Dr. Mariano Moreno, Bs. As.)
Dr. Robert Kelz (Univ. of Memphis, EEUU)
Dr. Hans Knoll (Univ. Nac. de Córdoba)
Dr. Arnold Spitta (Buenos Aires)

Trayectoria y presente de la Comunidad de Trabajo de Asociaciones Escolares Argentino Alemanas¹

GERMAN LEHRKE
Vicepresidente de la AGDS y de la FAAG

La AGDS reúne a instituciones argentino alemanas de todo el país que tienen como meta común la búsqueda de la calidad de la educación ofreciendo una escuela abierta, atenta a los requerimientos del medio y dirigidas hacia el perfeccionamiento institucional. El ideario de estas instituciones incluye como eje sustancial y fundamental la difusión del idioma alemán como apertura cultural.

Ideario de la AGDS

La razón de ser de la AGDS responde a una concepción de trabajo en pro de las instituciones argentino alemanas de todo el país, con una filosofía de apertura al mundo de la educación, en el marco de los valores que la definen como comunidad. Estos valores salvaguardan la calidad educativa y la capacidad de servicio para con los colegios asociados, entendiendo que la honestidad, el respeto mutuo, la responsabilidad social y la tolerancia, son parámetros regidores de las relaciones entre todos los miembros de la AGDS.

Sobre los mismos se perfila un código de ética que guía nuestra cultura corporativa.

La misión de la AGDS es la de representar los intereses de los colegios asociados ante las autoridades de los organismos argentinos y alemanes y promover actividades que posibiliten un mayor conocimiento y una mejor imagen de las instituciones educativas alemanas en el país.

De este enunciado se desprenden responsabilidades relacionadas con:

- La administración, promoción y enriquecimiento de la oferta de servicios del Hogar Escuela Verónica.
- La organización de congresos, jornadas, cursos de capacitación, torneos deportivos, concursos culturales y eventos, para los asociados.
- La participación activa en los foros de directores de las instituciones asociadas y en los programas de formación de docentes de idioma alemán.

La calidad educativa es una característica de las instituciones asociadas, por lo cual actúa constantemente en apoyo y mejoramiento de la misma.

La visión compartida genera un fuerte sentimiento de identificación y compromiso de manera que el camino hacia el futuro lo realizan todos los asociados, aportando y desarrollando potencial.

¹ AGDS por su sigla del nombre alemán: *Arbeitsgemeinschaft deutscher Schulen*.

Historia

La primera escuela alemana en la Argentina fue fundada en 1843, a la cual se agregaron, en los decenios posteriores, varias escuelas más, llegando a ser aproximadamente 40 a fines de la década de 1920 (véase sobre la historia de las escuelas, Lütge *et al.* 2017: 402-408).

A principios de la década de 1930 se congregaban en la ciudad de Buenos Aires y alrededores una gran cantidad de escuelas alemanas. 16 de ellas fundaron en el año 1932 la Federación de Sociedades Escolares Alemanas de Buenos Aires; 7 de ellas continúan funcionando hoy día (Ballester, Cangallo, Goethe, Lanús Oeste, Quilmes, Schiller, Temperley)

Como consecuencia de la declaración de guerra a Alemania, el 27 de marzo de 1945 el gobierno argentino quitó la personería jurídica y confiscó las propiedades de las asociaciones alemanas, incluido las escuelas, como "bienes de propiedad enemiga". Entre los afectados se encontraban los colegios asociados a la Federación de Sociedades Escolares Alemanas de Buenos Aires, pese a ser asociaciones civiles sin fines de lucro con comisiones directivas integradas mayoritariamente por personas de nacionalidad argentina. Solamente el Colegio Pestalozzi, la Escuela Cangallo, y el Colegio Burmeister pudieron seguir funcionando.

Por estos motivos esta federación fue disuelta, pero el 4 de noviembre de 1965 se creó su sucesora, la Comunidad de Trabajo de Asociaciones Escolares Argentino Alemanas.

La primera Comisión Directiva estuvo integrada por:

- Presidente: Armin Finsterbusch (Colegio Goethe).
- Vice-presidente: Germán Holst (Instituto Ballester).
- Secretario: Jacques Hirsch (Colegio Pestalozzi).
- Pro-secretario: Guillermo Simon (Colegio Hölters).
- Tesorero: Carlos Schulz (Colegio Goethe).
- Pro-tesorero: Alberto Zinssner (A. E. A. Buenos Aires).
- Vocales: Antonio Zieger (Escuela Lanús Oeste), Juan C. L. Stamer (Colegio Holmberg – Quilmes), Thomas Wagner (Escuela Argentina Manuel Belgrano), Irene B. de Appel (Hogar María Luisa y Asoc. Cultural Arg. Germana de Comodoro Rivadavia), Máximo Groll (Escuela Munro), Juan L. Lahusen (Colegio Rudolf Steiner), Günther Nethge (Escuela Moreno).
- Revisor de cuentas: Günther Glogauer (Colegio Pestalozzi), Günther Zinn (Instituto Ballester).

De las instituciones fundadoras algunas ya no existen, como la Asociación Cultural Argentino Germana de Comodoro Rivadavia (por reducida actividad) o el colegio Utz Schmidl –Sociedad de Fomento Escolar de Munro– (por problemas económicos), y otras decidieron alejarse de la Comunidad, como la Escuela Argentina General Belgrano que antes de la 2da guerra mundial era el Colegio Humboldt (por no seguir dictando clases de alemán), el Colegio Hölters (por diferencias de intereses), y la Escuela Moreno (por problemas financieros).

Hoy 24 instituciones educativas están asociadas a la AGDS, siendo estas las escuelas más importantes de origen alemán o con enseñanza de este idioma en la Argentina, con aproximadamente 18.000 alumnos. Esto la hace, a nivel mundial, la organización más grande de su tipo dentro de un país.

La AGDS es dirigida por una comisión directiva (17 miembros) y una comisión revisora de cuentas (3 miembros), los que son elegidos en Asamblea entre representantes de todos los asociados, siendo estos cargos "ad honorem".

Los presidentes fueron Armin Finsterbusch, G. Schweiger, Reiner Kuehlcke, Miguel Vagedes, Federico Kade, todos del Colegio Goethe, Lutz Kuehlcke del Instituto Ballester. Actualmente la AGDS es presidida por la Sra. Brigitte von der Fecht del Colegio Goethe.

Los cargos de vicepresidente, secretario, prosecretario, tesorero y protesorero históricamente fueron cubiertos por representantes de los colegios Pestalozzi, Ballester, Holmberg - Quilmes, Goethe, Temperley, Rudolf Steiner, Hölter, Ciudad Jardín, Cangallo y Utz Schmidl.

Funciones y tareas de la AGDS

En los más de 50 años de existencia de la AGDS, su campo de acción sigue basándose en los mismos pilares que fueron determinados en una reunión previa a la asamblea fundacional, el 27 de junio de 1962, en la Embajada de la R.F. de Alemania:

Las escuelas representadas integrarán una comunidad de trabajo que se ocupe únicamente de problemas comunitarios, que no se entrometa de ninguna manera en las tareas particulares de cada institución, y que se ponga a disposición para colaborar para solucionar los problemas que puedan surgir en el trabajo cotidiano... (Convocatoria del Dr. Werner Junker, embajador de la RFA).

Esta promesa que se hicieron las escuelas en aquel entonces no solo se mantuvo en pie durante los últimos años, sino que fue ampliada en gran medida.

La AGDS se desenvuelve en 6 diferentes ámbitos:

- Administra la Escuela Hogar Verónica.
- Participa activamente en el ámbito pedagógico.
- Organiza eventos deportivos en nombre propio y conjuntamente con las escuelas asociadas.
- Representa a la comunidad ante autoridades estatales en el país y en Alemania.
- Brinda diversos servicios a las escuelas asociadas.
- Fomenta un intensivo trabajo en conjunto con diferentes instituciones en Argentina y en Alemania.

Escuela Hogar Verónica

En noviembre de 1937 se inauguró el Hogar Escuela Verónica (*Schullandheim Veronica*), creado para que los alumnos de las escuelas alemanas del Gran Buenos Aires tengan la posibilidad de conocer y convivir con la naturaleza.

Detalles sobre la creación, uso, y posterior confiscación pueden leerse en la página web de la AGDS (www.agds.org.ar/index.php?PN=historia) en la que también se reproduce la traducción de parte del libro: *Erlebnisse eines Geographen – Vivencias de un geógrafo* del Sr. Lothar Herold, quien relata en un libro inédito



Cuadro esquemático en el que se indican las tareas y funciones de la AGDS.

de 1995 sus vivencias como director de la Escuela Hogar durante los años 1937 hasta 1945.

En enero de 1961, el Gobierno de la provincia de Buenos Aires devuelve, mediante un acto oficial, la Escuela Hogar Verónica a la Sociedad de Beneficencia Alemana (DWG) en su carácter de agente fiduciario de las entonces 17 escuelas. A partir de aquel momento y tras realizar un exhaustivo inventario, el hogar fue acondicionado de manera tal que a partir de julio de 1961 diferentes grupos escolares pudieron disfrutar nuevamente de estadias en Verónica.

La Comunidad de Trabajo de Asociaciones Escolares Argentino Alemanas (AGDS), tras su fundación en 1965, se hace cargo de la administración general de la Escuela Hogar. En 1979 la DWG dona la Escuela Hogar Verónica a la AGDS.

En el año 1978, el hogar es reconocido oficialmente como escuela, por decreto del Ministerio de Educación de la Provincia de Buenos Aires. Desde esa fecha, la estadia en Verónica ya no es considerada un viaje de estudios, sino que cada escuela debe dictar las clases de acuerdo a su plan de estudios, teniendo en cuenta especialmente las materias que más se adecuan a la estadia en el campo y al contacto con la naturaleza.

Actualmente, alrededor de 1900 alumnos visitan cada año la Escuela Hogar. Las estadias se extienden de una a dos semanas en grupos de 60 a 80 alumnos del nivel primario de las escuelas de Capital Federal y del Gran Buenos Aires. Durante las vacaciones de invierno y de verano concurren otros grupos, como ex alumnos, scouts, y alumnos de colegios no pertenecientes a la AGDS, lo que ayuda a recaudar fondos para el mantenimiento del hogar.

La Escuela Hogar Verónica ofrece tanto a alumnos como a docentes la oportunidad invaluable de aprender en contacto directo con la naturaleza. La formación integral que recibe el alumno de la ciudad conviviendo con sus compañeros y docentes fuera de su entorno habitual justifica todos los esfuerzos que sean necesarios para mantener y continuar con esta valiosa obra. La estadia en la Escuela Hogar fue y será siempre una experiencia de vida muy especial, imborrable en la memoria y en los corazones de nuestros niños.

Área pedagógica

En 1959 la Asociación de docentes de alemán (Lehrerverband) fundó el Seminario Pedagógico Alemán para la formación de docentes bilingües, y en 1970 la AGDS asumió la financiación de esta institución con apoyo de la República Federal de Alemania. Este Seminario obtuvo en 1978 el reconocimiento como instituto oficial de formación.

En los años 90, debido a varios cambios en los planes de estudio se cerró la posibilidad de formación de docentes bilingües, quedando solamente la de docentes en idioma alemán. Esto trajo como consecuencia una reducción de la cantidad de alumnos. También Alemania redujo sus aportes ya que por la unificación alemana priorizó el financiamiento de otros proyectos educativos, principalmente en el este europeo. Así se dió que la AGDS no pudo mantener por medios propios la estructura armada hasta ese momento –la formación en el Seminario se ofrecía de manera gratuita–, y el instituto lamentablemente debió cerrar sus puertas en el año 1996².

A partir de ese año la formación de docentes en idioma alemán se concentra en Buenos Aires en el Instituto Superior en Lenguas Vivas Juan Ramón Fernández, con ayuda de la institución alemana ZfA (Central de Escuelas Alemanas en el Extranjero³) consistente en el envío de docentes especializados, y con el aporte de becas para estudio y programas de intercambio, por parte de la AGDS.

La AGDS siempre empleó una especialista pedagógica en la enseñanza del alemán como lengua extranjera. Ella visitaba a los colegios para apoyar a las docentes de alemán, elaboraba, junto a un grupo de docentes, los exámenes de alemán del último grado de primaria, y evaluaba los resultados de los mismos. La primera fue la Sra. Margarita Mohs de Martínez, después el trabajo lo realizaba uno de los profesores del Seminario Pedagógico, le siguió Alejandra Ulrich, y después Matilde Obermüller de Smirnoff.

Desde el año 2016 la asesoría pedagógica es desarrollada por la Lic. Patricia Dickson, quien además colabora con proyectos y planificaciones de capacitaciones para docentes, y con la organización del congreso anual (LWT⁴).

El deporte en la comunidad

El evento deportivo más importante de la Comunidad es el Encuentro Deportivo Cultural, que se ha desarrollado en los últimos años, después de que la participación en la llamada "Fiesta de la Juventud" (*Fest der Jugend*⁵) para muchas escuelas ya no era posible por las más variadas razones.

Sobre la base de 80 años de historia deportiva pudo encontrarse un formato para este evento que entusiasma nuevamente a los colegios y a sus alumnos. De este modo se dio continuidad al pensamiento de una educación deportiva sana, profundamente anclado en los principios fundacionales de la Institución.

² Datos obtenidos de archivos internos de la AGDS.

³ ZfA: sigla del nombre alemán, *Zentralstelle für Auslandsschulwesen*.

⁴ LWT: sigla del nombre alemán, *Landesweite Tagung*.

⁵ Fiesta deportiva organizada por la Agrupación Deportiva Alemana desde 1930.

Además, anualmente se desarrollan competencias y torneos intercolegiales en distintas disciplinas deportivas como atletismo, handball, volleyball, natación, gimnasia deportiva.

Gestión ante autoridades

La AGDS es socia y representante de la República Federal de Alemania.

Desde su fundación, la Comunidad mantiene lazos estrechos con la Embajada de Alemania Federal. Los respectivos embajadores y sus colaboradores acompañaron y acompañan a la AGDS en su progreso, en su crecimiento y en la ejecución de sus actividades. Regularmente, miembros de su Comisión Directiva participan en los encuentros con otros "transmisores de cultura", para los cuales el embajador invita a su residencia a representantes y directivos de instituciones argentinas y alemanas del ámbito cultural.

En el trabajo diario, la AGDS mantiene un diálogo fluido con los encargados del departamento de cultura, quienes no pocas veces ayudaron a superar obstáculos, pero que también participan comprometida y activamente como líderes de talleres o disertantes en eventos.

Conexión con la Oficina central de colegios alemanes en el extranjero (ZfA). El Diploma de Idioma Alemán de la KMK⁶

La Oficina central de colegios alemanes en el extranjero (ZfA) es una institución que, desde Alemania, más exactamente desde la ciudad de Bonn, administra y reparte según pautas estrictamente reglamentadas, en estrecha sintonía con el Ministerio de Relaciones Exteriores y los Länder, los subsidios que la República Federal de Alemania concede a escuelas alemanas en el exterior y a instituciones que enseñan el idioma alemán.

El director de la ZfA junto a sus colaboradores asesora, supervisa y apoya a más de 140 escuelas alemanas en el extranjero (colegios que ofrecen un bachillerato reconocido por el estado alemán) y más de 1000 colegios (Sprachbeihilfschulen) con enseñanza de alemán, todos reunidos en la red de la iniciativa "Los colegios, socios para el futuro" (PASCH⁷).

Con su trabajo, la ZfA pone en práctica en más de 90 países las metas de la política educativa y cultural del Ministerio de Relaciones Exteriores alemán:

- El encuentro con la cultura y la sociedad del país huésped.
- El apoyo académico de alumnos alemanes en el exterior.
- La promoción del idioma alemán.
- El fortalecimiento de Alemania como lugar de estudios y emplazamiento para empresas.

⁶ KMK: sigla del nombre alemán de la Conferencia Permanente de los Ministros de Educación y Cultura de los Estados Federados, *Kultusministerkonferenz*. Recuérdese que cultura y educación son asuntos federales en Alemania.

⁷ PASCH: sigla por el nombre abreviado alemán *Partner Schulen*, que se refiere a las *Schulen Partner der Zukunft*.

La ZfA facilita el traslado de más de 2000 docentes desde Alemania al exterior y los asesora en cuestiones pedagógicas y personales. Alrededor de 50 asesores pedagógicos ejercen su función en el extranjero.

En los diferentes países, las Embajadas de Alemania –conjuntamente con los directores y asesores extranjeros– son los representantes que salvaguardan y velan por estos principios y objetivos.

La ZfA actúa como intermediaria entre las diferentes agencias estatales en Alemania que disponen sobre los medios financieros o que son responsables de la calidad, ejecución y verificación de los títulos para la admisión a universidades (el bachillerato alemán llamado Abitur o el bachillerato internacional plurilingüe GIB⁸) o de las evaluaciones de idioma (DSD⁹).

El Colegio Goethe en la localidad de San Isidro es la única escuela en la República Argentina que hoy en día ofrece el bachillerato alemán. El mismo lo ofrecía anteriormente, desde 1924 hasta 1945, la *Germania Schule*, fusionada en 1964 con el Colegio Goethe.

Por resolución de la Conferencia Permanente de los Ministros de Educación y Cultura de los Estados Federados (KMK), desde hace aproximadamente 10 años también se acepta para el ingreso a universidades en Alemania el Bachillerato Internacional plurilingüe (GIB) con las materias Historia y Biología dictadas en alemán, por lo que sucesivamente tres colegios en Buenos Aires y alrededores implementaron este programa en su plan de estudios. Se trata del Instituto Ballester, el Colegio Pestalozzi y el Colegio Temperley. En nombre de la República Federal de Alemania, la ZfA secunda a estas cuatro escuelas –mediante el envío de docentes y medios financieros– en base a un sistema escalonado según el tipo de bachillerato que ofrecen.

Asimismo, son asesoradas por representantes de la ZfA en su calidad de Escuelas Alemanas en el Extranjero, que las orientan y controlan a fin de mantener el idioma alemán y asegurar la calidad de los títulos. Con tal propósito, la ZfA desarrolló conjuntamente con un grupo de expertos un amplio programa para la gestión de la calidad pedagógica que incluye un catálogo de evaluación al que estos colegios deben someterse. En intervalos regulares, funcionarios alemanes visitan estas escuelas para realizar una inspección denominada "*Bund-Länder-Inspektion*". Tras superar exitosamente dicha evaluación, la escuela recibe el sello de calidad como "Excelente Escuela Alemana en el Extranjero", y las cuatro escuelas han recibido esta distinción.

La ZfA apoya y asesora, además, a otras 14 escuelas (13 de ellas asociadas a la AGDS) en la enseñanza del idioma alemán. Esta tarea está a cargo de un asesor, que durante 4 a 6 años es enviado a la Argentina, y que desde Buenos Aires visita las escuelas, lleva adelante capacitaciones para los docentes, asesora a los responsables de las áreas y directores, y organiza concursos para los alumnos.

El compromiso que tienen en común todas estas escuelas no solo es la enseñanza del idioma alemán, sino también de preparar a los alumnos para rendir el examen internacional de alemán "Deutsches Sprachdiplom" (DSD). 1099 alumnos rindieron en la Argentina este examen de la KMK durante el año 2018.

⁸ GIB: sigla del nombre alemán, *Gemischtsprachiges Internationales Bacculaureate*.

⁹ DSD: sigla del nombre alemán, *Deutsches Sprachdiplom*.

Integra la Asociación mundial de colegios alemanes en el extranjero (WDA)¹⁰

En base a los principios mencionados en el párrafo anterior, en el año 2003 se fundó la Asociación Mundial de Colegios Alemanes en el Extranjero. Su misión establece que "representa a las asociaciones escolares libres y sin fines de lucro de las Escuelas Alemanas en el Extranjero y unifica sus voces individuales en una gran voz".

La WDA representa a sus miembros ante el Parlamento (*Bundestag*) de Alemania, el Ministerio de Relaciones Exteriores, la Oficina Central para Escuelas en el Extranjero (*ZfA*), la Conferencia Permanente de los Ministros de Educación y Cultura de los Estados Federados (*KMK*) así como ante los agentes de la economía. (Véase www.auslandsschulnetz.de)

La Asociación cuenta hoy con aproximadamente 130 miembros y ya es un reconocido socio tanto de las instituciones privadas como públicas. Desde el congreso mundial de 2010 en Shanghai trabaja por encargo de sus miembros en el aseguramiento de la participación financiera y dotación de personal de las Escuelas Alemanas en el Extranjero por parte de la República de Alemania.

Este proceso tuvo como resultado la elaboración en Alemania de una ley para las escuelas en el extranjero que entró en vigencia el 1 de enero de 2014.

Anualmente, además de las asambleas generales en Berlín, se organizan congresos regionales en América, Europa y Asia. En el año 2008, Argentina fue anfitrión en nuestra región. Asimismo, la WDA organiza conferencias técnicas en el marco de la feria educativa *Didakta* y grupos de trabajo suprarregionales sobre determinados temas.

La Comunidad de Trabajo es miembro asociado y, más allá, estamos vinculados con esta red mundial a través de la membresía plena de cuatro de nuestros colegios miembro. Sin falso orgullo podemos decir que la WDA representa a escala mundial lo que la AGDS es aquí en la Argentina. Mundialmente no existe a escala nacional otra asociación de escuelas alemanas como la existente en nuestro país, ni en tamaño en cuanto a cantidad de escuelas y alumnos ni respecto de las tareas que cumple para su comunidad.

Se relaciona con la DIEGEP – Dirección de Educación de Gestión Privada, La Plata, Prov. De Buenos Aires

La AGDS mantiene buenas relaciones con la DIEGEP, cuyos directores son invitados regularmente a participar en las LWT, y colabora con las escuelas en sus gestiones ante este organismo.

A iniciativa del director de la DIPREGEP (hoy DIEGEP), Dr. Juan Odriozola, se creó durante la LWT 2004 (Colegio Gutenberg de Mar del Plata) el Foro de directores de escuelas de la AGDS radicadas en la Provincia de Buenos Aires para trabajar en conjunto y elevar peticiones o propuestas a la DIEGEP. Fue este Foro quien tuvo activa participación para lograr que la Dirección de Cultura y Educación reordenara los roles de las direcciones de las escuelas primaria y secundaria.

¹⁰ WDA: sigla del nombre alemán, *Weltverband Deutscher Auslandsschulen*.

Colabora con el Ministerio de Relaciones Exteriores de la República Argentina

El mayor logro en este ámbito fue la ratificación del Convenio Intergubernamental entre la República Argentina y la República Federal de Alemania sobre los colegios Argentino-Germanos en la República Argentina, que entró en vigencia el 11 de junio de 1997 y donde la AGDS fue uno de los principales invitados a participar en su elaboración. Este acuerdo permite a los colegios de la Comunidad la contratación de docentes alemanes y recibir asesores pedagógicos para que ellos incentiven la enseñanza del idioma alemán y garanticen el cumplimiento de los exámenes de idioma y del bachillerato alemán.

Organiza los Congresos Anuales Nacionales (Landesweite Tagungen), encuentros de todos los colegios.

El evento más grande e importante en el calendario de la AGDS en cuanto a capacitación, intercambio y fortalecimiento de la comunidad es el Congreso Anual Nacional, el así denominado "Landesweite Tagung", al que asisten más de 120 directivos, coordinadores, integrantes de comisiones directivas y encargados administrativos de las escuelas para discutir sobre el futuro de las escuelas y desarrollar nuevas estrategias en conjunto.

La LWT existe prácticamente desde el inicio de la AGDS. Se realizaba en distintos colegios, viernes a la tarde una conferencia de directores (*Schulleiterkonferenz*) y el sábado la reunión con las comisiones directivas. De la parte pedagógica o sea *Schulleiterkonferenz* participaba el *Goethe Institut*, Lenguas Vivas, *Lehrerverband* (Asociación de docentes de alemán).

A partir del 2002 se agregaron como anfitriones los colegios del interior y cambió el formato y el contenido, ya que aparte de la conferencia de directores y reunión de comisiones directivas, se realizan verdaderas jornadas de capacitación incluyendo conferencias plenarias y talleres en especialidades dirigidos por expertos.

Estas conferencias se desarrollaron bajo lemas como: "¿Cuán alemán es un colegio alemán?", "Gestionar Escuelas con una mirada al futuro", "La escuela en contexto de violencia", "Cambios Culturales: conflictos que surgen por ellos en el ámbito escolar", "¿Quién educa hoy? – El poder civilizatorio de la escuela", y se trataron temas como: administración escolar, promoción de la carrera docente, calidad educativa, enseñanza bilingüe, programación neurolingüística, coaching, déficit de atención, bullying, planeamiento estratégico, comunidades profesionales de aprendizaje, manejo de conflictos.

Conclusión

La AGDS constituye un ejemplo de trabajo colaborativo casi único en el mundo de los colegios alemanes en la Argentina, entre instituciones grandes y pequeñas que buscan a través de su asociación hacer realidad el viejo refrán que reza: "la unión hace la fuerza".

Bibliografía

Fuentes manuscritas

Convocatoria del Dr. Werner Junker, embajador de la RFA, Junio 1962. Documentación interna de la Comunidad de trabajo de escuelas argentino alemanas AGDS.

Herold, Lothar. *Erlebnisse eines Geographen (Vivencias de un geógrafo)*. Inédito, escrito en Münster, Alemania, 2005.

Bibliografía

AGDS – 50 años de una enseñanza bicultural en la Argentina. Buenos Aires, 2016

Lege, Klaus. *Asociaciones argentinas de lengua alemana*. Buenos Aires: Cámara Argentino Alemana de Comercio, 2007.

Lütge, Wilhelm, Karl Werner Körner, Werner Hoffmann, Karl Klingenfuss. *Los alemanes en la Argentina, 500 años de historia*. Trad. y ed. Regula Rohland de Langbehn. Buenos Aires: Biblos, 2017.

Páginas web

www.agds.org.ar//index.php?PN=historia

www.auslandsschulnetz.de